



BANK ĊENTRALI EWROPEW

## ĠBIR TA' DATA MINN ISTITUZZJONIJET TA' KREDITU U PROFESSJONISTI OĦRA FIL-MANIĠĠ TAL-FLUS FIL-QAFAS TAR-RIĊIKLAĠĠ TAL-KARTI TAL-FLUS

### PRINĊIPJI ĠENERALI GĦALL-ĠBIR TAD-DATA SKOND IL-QAFAS

Skond is-sezzjoni 2.7 tal-Qafas, l-istituzzjonijiet ta' kreditu u professjonisti oħra fil-maniĠĠ tal-flus, li lilhom qed jiġi indirizzat il-Qafas, għandhom regolarment jipprovdu lill-BĊN bid-data li ġejja:

- tagħrif ġenerali dwar iċ-ċentri tar-riċiklaĠĠ u tal-flus;
- statistika dwar il-volum ta' l-operazzjonijiet tal-flus;
- tagħrif dwar magni użati għal-skopijiet ta' riċiklaĠĠ u dwar ATMs; u
- tagħrif dwar ferġat imbiegħda ta' banek b'livell baxx ħafna ta' operazzjonijiet tal-flus, fejn il-kontrolli fuq il-kondizzjoni tal-flus jiġu mwetqqa bl-idejn.

Dan id-dokument jiddeskrivi r-rekwiżiti ta' l-Ewrosistema għall-Ġbir tad-data kif stabbilit fit-Taqsima 2.7 tal-Qafas. L-istituzzjonijiet ta' kreditu u professjonisti oħra fil-maniĠĠ tal-flus li ma jirriċiklawx il-karti tal-flus fiżikament – ħlief fi transazzjonijiet permezz ta' kaxxier – mhumiex meħtieġa li jirrapurtaw id-data fi ħdan l-iskop ta' dan id-dokument.

### 1 GĦANIJET

L-għan ġenerali tal-Ġbir tad-data hu li jippermetti lill-Ewrosistema, bħala l-awtorità responsabbli għall-ħruġ tal-karti tal-flus, li tissorvelja l-attivitajiet ta' riċiklaĠĠ tal-karti tal-flus ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu u ta' professjonisti oħra fil-maniĠĠ tal-flus fuq bażi kontinwa sabiex tagħmel stima tal-kwalità tal-karti tal-flus ta' l-euro fiċ-ċirkolazzjoni u biex tiegħu l-passi xierqa.

B'mod iżjed speċifiku, il-Ġbir tad-data għandu jippermetti lill-BĊE u lill-BĊN:

- li jidentifikaw lill-dawk responsabbli fil-qasam tar-riċiklaĠĠ tal-karti tal-flus;
- li jipparagunaw ir-rati ta' karti tal-flus mhux f'kondizzjoni tajba identifikati minn operaturi individwali biex janalizzaw il-ħidma ta' l-attivitajiet tal-għażla skond il-kondizzjoni; u
- li jidentifikaw kwistjonijiet li jistgħu jkollhom b'zonn iżjed sħarriġ mill-BĊN, per eżempju, permezz ta' żjajjar fil-post.

Id-data miġbura tiġi użata mill-Ewrosistema biex tiżgura l-kwalità tal-karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni. Fil-pajjiżi kollha taż-zona ta' l-euro, il-Ġbir tad-data għandu jimxi skond l-istess regoli sabiex jiġu żgurati kondizzjonijiet ugwali u biex jiġu pprovduti indikazzjonijiet f'kull parti taż-zona ta' l-euro. Sabiex jiġi mtaffi l-piż amministrattiv tal-partijiet kollha ikkonċernati, id-data għandha tingabar b'mod effettiv u l-iskop tal-Ġbir tad-data m'għandux jaqbez il-livell meqjus

bħala neċessarju. Ta' min jirrikmanda li, b'mod parallel ma' l-użu tat-tabelli tar-rappurtar li sar qbil fuqhom, għandha tiġi esplorata l-possibiltà ta' skambju tad-data bejn l-Ewrosistema, l-istituzzjonijiet ta' kreditu u l-professjonisti l-oħra fil-maniġġ tal-flus, permezz ta' pjattaforma elettronika komuni.

## **2 L-ISKOP TA' L-ISKEMA TAR-RAPPURTAR**

It-Taqsima 2.1.2 tal-Qafas tistipula li għandu jiġi ivverifikat b'mod xieraq li l-karti tal-flus ta' l-euro mahruġa mill-kaxxiera ta' istituzzjonijiet ta' kreditu huma awtentiċi u f'kondizzjoni tajba. Madankollu, għal raġunijiet ta' pratticità, ebda data ddettaljata li tirrigwarda t-transazzjonijiet magħmula permezz ta' kaxxier m'għandha tiġi miġbura mill-istituzzjonijiet ta' kreditu.

Barra dan, minħabba li l-istituzzjonijiet ta' kreditu u l-professjonisti l-oħra fil-maniġġ tal-flus għandhom minnufih jgħaddu l-karti tal-flus dubjużi jew foloz lill-awtorità nazzjonali kompetenti u li l-BCN jistgħu jiġġeneraw l-istatistika huma nnifishom, bħalissa mhux meqjus neċessarju li tingabar data separata dwar in-numru ta' karti tal-flus dubjużi u/jew foloz li ġew misjuba meta kienu qed jiġu pproċessati l-karti tal-flus għal skopijiet ta' riċiklaġġ li ġejjin minn istituzzjonijiet ta' kreditu u professjonisti oħra fil-maniġġ tal-flus.

## **3 IL-PERJODIĊITÀ TA' ĠBIR REGOLARI TAD-DATA**

Skond in-natura ta' l-informazzjoni, id-data prevista fl-iskema tar-rappurtar tista' tiġi maqsuma f'data ewlenija u data operazzjonali. Il-perjodiċità għandha tkun kif ġej:

### **3.1 DATA EWLENIJA**

Id-data ewlenija tiddekrivi, per eżempju, l-atturi individwali (istituzzjonijiet ta' kreditu u professjonisti oħra fil-maniġġ tal-flus), ferġhat imbiegħda tal-banek u l-kriterji li jikkwalifikawhom bħala tali u t-tipi u n-numru ta' magni li jipproċessaw il-karti tal-flus. Għalkemm id-data ewlenija tinbidel biss darba kull tant, hu importanti li l-BCN iżommu din id-data aġġornata biex tiġi żgurata l-eżattezza.

Fil-bidu, id-data ewlenija għandha tiġi miġbura meta l-htigijiet tar-rappurtar skond il-Qafas jidhlu fis-sehħ f'dawk l-Istati Membri fejn ir-riċiklaġġ fi hdan is-settur tal-kreditu jkun kurrentement permess. Fl-Istati Membri fejn ir-riċiklaġġ mhux kurrentement permess, id-data ewlenija għandha tiġi irrappurtata meta l-entitajiet rispettivi jibdeu l-attivitajiet ta' riċiklaġġ wara li jkun dahal fis-sehħ il-Qafas. Kwalunkwe tibdil li jsir wara dan għandu jiġi rappurtat lill-BCN fuq bażi każwali, fi żmien tliet xhur. Il-ġbir tad-data għandu jsegwi kwestjonarju stàndard.

### **3.2 DATA OPERAZZJONALI**

Id-data li toriġina mill-ipproċessar u mit-tqegħid fiċ-ċirkolazzjoni tal-karti tal-flus minn istituzzjonijiet u professjonisti oħra fil-maniġġ tal-flus għandha tiġi kklassifikata bħala data operazzjonali fil-kuntest ta' l-iskema tar-rappurtar.

Id-data operazzjonali għandha tiġi pprovduta kull sitt xhur. Id-data għall-ewwel u t-tieni semestru għandha tiġi rappurtata lill-BCN rispettivi mhux iżjed tard minn xahrejn wara l-perijodu tar-rappurtar in kwistjoni (jiġifieri fl-aħħar ta' Frar u fl-aħħar ta' Awwissu). Il-ġbir tad-data għandu jsegwi kwestjonarju stàndard.

#### 4 L-ENTITAJIET LI JIRRAPPURTAW

Fil-prinċipju, id-data operazzjonali għandha tiġi pprovduta mill-entitajiet li jkunu qed joperaw. Jekk l-istituzzjonijiet ta' kreditu jkunu taw ix-xogħol ta' l-ipproċessar tal-flus lill-professjonisti fil-manigġ tal-flus u l-BCN ma jkunux jistgħu jakkwistaw id-data operazzjonali mingħand dawn ta' l-aħħar, id-data għandha tiġi pprovduta mill-istituzzjonijiet ta' kreditu.

#### 5 IL-LIVELL TA' AGGREGAZZJONI

Id-data operazzjonali għandha tiġi rrapportata mill-istituzzjonijiet ta' kreditu u professjonisti ohra fil-manigġ tal-flus b'mod aggregat, jiġifieri m'għandu jkun hemm ebda taqsim skond il-fergħa (istituzzjoni ta' kreditu) jew iċ-ċentru tal-flus (professjonisti ohra fil-manigġ tal-flus). F'dak li jirrigwarda l-fergħat tal-banek imbiegħda, id-data operazzjonali għandha tiġi rrapportata separatament. Il-BCN jista' jaqbel lokalment jekk id-data għandhiex tingabar minn entitajiet individwali u aggregata fuq il-livell tal-pajjiż jew fuq il-livell reġjonali (eż. reġjun tan-“nofsinhar”).

Biex id-data operazzjonali tipprovi lill-Ewrosistema bi stampa ċara dwar l-ipproċessar u r-riċiklaġġ tal-karti tal-flus mill-istituzzjonijiet ta' kreditu u professjonisti ohra fil-manigġ tal-flus, din għandha tiġi rrapportata skond il-volum u maqsuma skond id-denominazzjoni tal-karta tal-flus. Dan il-livell ta' dettall hu meħtieġ biex jinkisbu l-għanijiet ta' l-Ewrosistema stabbiliti fit-Taqsima 1, minhabba li ċ-ċikli tal-ħajja tad-diversi denominazzjonijiet tal-karti tal-flus ivarjaw b'mod sinifikanti.

#### 6 IL-PUBBLIKAZZJONI TAD-DATA MILL-EWROSISTEMA U L-KONFIDENZJALITÀ TAD-DATA

Il-banek ċentrali ta' l-Ewrosistema jistgħu jiddeċiedu li jipubblikaw rapporti jew statistika li jużaw id-data miksuba skond il-Qafas. Dawn il-pubblikazzjonijiet mill-BCN jew mill-BCE għandhom jiġu aggregati b'tali mod li ebda data ma tkun tista' tiġi attribwita lil xi entità partikolari li tkun qed tirrapporta.

Jeħtieġ issir stima ta' l-importanza tad-data sabiex ikun jista' jiġi definit il-livell tal-konfidenzjalità. Kemm id-data ewlenija kif ukoll id-data operazzjonali għandhom jiġu ttrattati b'mod konfidenzjali.

#### 7 ID-DHUL FIS-SEHH TAL-ĠBIR TAD-DATA

L-iskema tar-rappurtar għandha tidhol fis-seħh mhux iżjed tard minn tmiem l-2006. Il-BCN għandhom jikkomunikaw ir-rekwiziti tar-rappurtar lill-partijiet terzi kkonċernati.

Sabiex wiehed isir jaf jekk id-data hix biżżejjed għal skopijiet ta' monitoraġġ jew jekk għandhiex tiġi inkorporata iżjed data operazzjonali fl-iskema tar-rappurtar, għanda ssir reviżjoni ta' l-iskema tar-rappurtar f'nofs l-2007. Barra dan, ser tiġi indirizzata l-possibiltà li jiġu inklużi l-magni li jirriċiklaw il-flus.

© Il-Bank Ċentrali Ewropew, 2006

Indirizz: Kaiserstrasse 29, 60311 Frankfurt am Main, Germany

Indirizz Postali: Postfach 16 03 19, 60066 Frankfurt am Main, Germany

Telefon: +49 69 1344 0

Websajt: <http://www.ecb.int>

Faks: +49 69 1344 6000

Teleks: 411 144 ecb d

*Id-drittijiet kollha ta' l-awtur huma riżervati. Ir-riproduzzjoni għal skopijiet edukattivi u dawk mhux kummerċjali hija permessa ladarba jiġi msemmi s-sors.*

*Din l-informazzjoni giet aġġornata l-aħhar f'Diċembru 2005.*

ISBN 92-9181-902-6 (verżjoni stampata)

ISBN 92-9181-903-4 (verżjoni elettronika)